

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE



POST TENEBRAS LUX

55e législature

1re année

Le Grand Conseil est convoqué

Jeudi 13 Décembre 2001 , de 17h00 à 18h55

Jeudi 13 Décembre 2001 , de 20h30 à 23h15

Vendredi 14 Décembre 2001 , de 8h00 à 9h50

Vendredi 14 Décembre 2001 , de 10h00 à 11h30

Vendredi 14 Décembre 2001 , de 14h15 à 17h15

Vendredi 14 Décembre 2001 , de 17h35 à 18h20

Procès-Verbal

A. POINTS INITIAUX

1 EXHORTATION

2 PERSONNES EXCUSEES

3 PROCES-VERBAL DES PRECEDENTES SEANCES

Le procès-verbal de la session du 29 et 30 novembre 2001 est adopté, ainsi que celui de la séance du 3 décembre 2001.

4 DISCUSSIONS ET APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

Avec modifications, adopté.

5 DEMISSIONS ET PRESTATIONS DE SERMENT

6 DECLARATIONS DU CONSEIL D'ETAT

7 COMMUNICATIONS DE LA PRESIDENCE

Le Bureau du Grand Conseil nous informe qu'il a élu M. Lescaze Bernard membre de la commission du Fonds Emmanuel Gomarín.

8 CORRESPONDANCE

- 1433 **courrier GC** 2001015917
Réponse du Conseil d'Etat à la procédure de consultation fédérale sur le rapport " Stratégie développement durable 2002 "
Le 13/12/2001 à 17h00 Pris acte
- 1434 **courrier GC** 2001015918
Réponse du Conseil d'Etat à la procédure de consultation fédérale sur l'ordonnance sur le marché de l'électricité
Le 13/12/2001 à 17h00 Pris acte
- 1435 **courrier GC** 2001015919
Le Grand Conseil adresse au Tribunal administratif sa détermination sur la requête d'effet suspensif déposée par la recourante SRO KUNDIG contre la décision concernant la réalisation du mémorial (voir corresp. 1431)
Le 13/12/2001 à 17h00 Pris acte
- 1436 **courrier GC** 2001015920
Arrêt du Tribunal administratif sur le recours SRO KUNDIG contre la décision concernant la réalisation du mémorial, déclarant que la demande d'effet suspensif est devenue sans objet et rejetant le recours (voir corresp. 1431)
Le 13/12/2001 à 17h00 Pris acte
- 1437 **courrier GC** 2001016362
Courrier de l'Action citoyenne concernant les liens d'intérêts de M. Glatz Philippe, député
Le 14/12/2001 à 8h00 Pris acte
- 1438 **courrier GC** 2001016127
Courrier de M. GLATZ Philippe, député, concernant ses liens d'intérêts
Le 14/12/2001 à 8h00 Pris acte

9 ANNONCES ET DEPOTS

a) INITIATIVES

b) PROJETS DE LOIS

PL 7656 **Projet de loi GC** 1998009642

Initié(e) par : Mmes et MM. Fabienne Blanc-Kuhn, Marie-Françoise De Tassigny, Nelly Guichard, Janine Hagmann, David Hiler, Armand Lombard, Geneviève Mottet-Durand, Micheline Spoerri, Jean-Claude Vaudroz, Micheline Calmy-Rey, Elisabeth Häusermann, Jacques Boesch, Pierre Kunz, Jean-Philippe De Tolédo

instituant une Société d'encouragement au démarrage d'entreprises innovantes.

Le 13/12/2001 à 17h00 Objet retiré

Commentaire/Amendement :

Par ses auteurs.

PL 8481 **Projet de loi GC** 2001003299

Initié(e) par : Mme et MM. Janine Berberat, Pierre Froidevaux, Gilles Godinat, Jean-Marc Odier, Walter Spinucci, Jean Rémy Roulet

modifiant la loi d'application de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (J 3 05)

Le 13/12/2001 à 17h00 Objet renvoyé en commission : Affaires sociales

PL 8658 **Projet de loi GC** 2001015916

Initié(e) par : Mmes et MM. Janine Hagmann, Michel Halpérin, Pierre Kunz, Bernard Lescaze, Mark Muller, Jacques Pagan, Jean Rémy Roulet, Stéphanie Ruegsegger, Pierre Schifferli

portant modification de l'entrée en vigueur de la loi 8621 modifiant la loi d'application dans le canton de Genève de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite

Le 13/12/2001 à 17h00 Point déplacé

Commentaire/Amendement :

Urgence acceptée le jeudi 13 décembre 2001, à 17h00.

Traité au point 23 bis.

c) PROPOSITIONS DE MOTIONS

d) PROPOSITIONS DE RÉSOLUTIONS

e) PÉTITIONS

f) RAPPORTS DIVERS

g) DEMANDES D'INTERPELLATIONS

h) QUESTIONS ÉCRITES

Q 3412-A **Réponse du CE** 2001014452

Initié(e) par : M. Jean-Pierre Rigotti

au Grand Conseil sur la question "Carte d'invalidité pour parcage: évitons l'humiliation et le ridicule"

Le 13/12/2001 à 17h00 Pris acte

10 RAPPORTS DE LA COMMISSION DE GRACE

2 rapports, préavis adoptés

ELECTIONS ET NOMINATION DE COMMISSIONS

- 11 E 1090 **Election** 2001014431
d'une ou d'un membre du Conseil d'administration des Transports publics genevois (Z 525) (un membre par parti représenté au Grand Conseil). (Durée du mandat : 5 ans, soit du 1er janvier 2002 au 31 décembre 2006)

Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos

Commentaire/Amendement :

Sont élu(e)s tacitement :

Mme Rossi Madeleine (L), M. Brunier Christian (S), M. Spielmann Jean (AdG), M. Dethurens Hubert (PDC), M. Jeannerat Jacques (R), Mme Bugnon Fabienne (Ve), M. Farine Jacky (UDC)

- 12 E 1101 **Election** 2001014433
d'une ou d'un membre du Conseil de fondation sur la gestion des parkings de l'Etat (Z 522) (un membre par parti représenté au Grand Conseil) (Durée du mandat : 4 ans, soit du 1er janvier 2002 au 31 décembre 2005)

Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos

Commentaire/Amendement :

Sont élu(e)s tacitement :

M. Moia Pierre (L), M. Rouiller Alain (S), M. Seydoux Jean-Pierre (AdG), M. Buonomo Christian (PDC), M. Odier Jean-Marc (R), Mme Corminboeuf Françoise (Ve), M. Stambach Michel (UDC)

13 INTERPELLATIONS URGENTES

IU 1147 à IU 1175, développée le jeudi 13 décembre 2001, à 17h00

14 REPONSES DU CONSEIL D'ETAT AUX INTERPELLATIONS URGENTES

IUE 19	<p>Interpellation urgente écrite</p> <p>Initié(e) par : M. Pierre Froidevaux</p> <p>demandant la réponse à la motion 1433 exigeant la transparence des caisses maladie pratiquant l'assurance-maladie obligatoire, telle que prévue par la LAMal, notamment par les articles 21 et 21a</p> <p><i>Le 13/12/2001 à 17h00 <u>Objet clos</u></i></p>	DASS	2001015795
IUE 20	<p>Interpellation urgente écrite</p> <p>Initié(e) par : M. Rémy Pagani</p> <p>9e interpellation urgente relative aux dysfonctionnements des Offices des Poursuites et Faillites (OPF)</p> <p><i>Le 13/12/2001 à 17h00 <u>Objet reporté au 24.01.2002</u></i></p> <p>Commentaire/Amendement : Réponse par écrit suivra</p>	DJPS	2001015796
IU 1142	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. Thierry Apotheloz</p> <p>mise en place de la rénovation de l'école primaire : existence d'un rapport ?</p> <p><i>Le 13/12/2001 à 17h00 <u>Objet clos</u></i></p>	DIP	2001015194
IU 1147	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. Hubert Dethurens</p> <p>émission " mise au point " : alcoolisme chez les adolescents (facilité d'achat dans les stations services, pas de contrôle). Comment empêcher cela ?</p> <p><i>Le 14/12/2001 à 17h35 <u>Objet clos</u></i></p>	DJPS	2001016019
IU 1148	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. Thierry Apotheloz</p> <p>transport des mineurs par wagon cellulaire</p> <p><i>Le 14/12/2001 à 17h35 <u>Objet clos</u></i></p>	DJPS	2001016021
IU 1149	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. Christian Brunier</p> <p>autorité de surveillance : 3 magistrats qui exercent cette activité en même temps que leur fonction de magistrat. Activité trop lourde ?</p> <p><i>Le 14/12/2001 à 17h35 <u>Objet clos</u></i></p>	DJPS	2001016023
IU 1150	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. Dominique Hausser</p> <p>autorité de surveillance OPF. Est-ce possible d'établir une liste récapitulative des enquêtes administratives sollicitées ces 5 dernières années ?</p> <p><i>Le 14/12/2001 à 17h35 <u>Objet clos</u></i></p>	DJPS	2001016024
IU 1151	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. Alain Charbonnier</p> <p>pour des sanitaires accessibles aux personnes handicapées à UNIMAIL</p> <p><i>Le 13/12/2001 à 17h00 <u>Objet clos</u></i></p>	DIP	2001016025
IU 1152	<p>Interpellation urgente</p> <p>Initié(e) par : M. John Dupraz</p> <p>ligne transfrontalière de transports publics. Sous-traitance (bus immatriculés en France). Pourquoi n'y a-t-il pas égalité de traitement avec les entreprises suisses ?</p> <p><i>Le 13/12/2001 à 17h00 <u>Objet clos</u></i></p>	DIAE	2001016026

- IU 1153 **Interpellation urgente** DASS 2001016028
Initié(e) par : Mme Ariane Wisard
anthrax : lettres suspectes retenues quotidiennement (SIS). Pourquoi les analyses ne sont pas faites aux HUG ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1154 **Interpellation urgente** DJPS 2001016029
Initié(e) par : M. Jean-Marc Odier
critical mass : attitude anti-voiture primaire. S'agit-il de manifestations autorisées ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1155 **Interpellation urgente** DF 2001016031
Initié(e) par : M. Mark Muller
déduction fiscale concernant les frais médicaux et réglementation transitoire. Pourquoi ne pas attendre les considérants du Tribunal fédéral ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1156 **Interpellation urgente** DF 2001016033
Initié(e) par : M. Mark Muller
déduction fiscale concernant les frais médicaux et réglementation transitoire. Pourquoi fixer à 5% les revenus du contribuables et la part non déductible ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1157 **Interpellation urgente** DF 2001016034
Initié(e) par : M. Mark Muller
déduction fiscale concernant les frais médicaux : réglementation transitoire soumise au peuple ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1158 **Interpellation urgente** DAEL 2001016036
Initié(e) par : M. Pierre Kunz
Arena : " Aïda ". Les administrateurs (MM. Carrera et Bourkin) et le directeur ne devraient pas participer à des promotions. Nouveaux billets en location. Ampleur des problèmes financiers ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1159 **Interpellation urgente** CE 2001016037
Initié(e) par : M. Antonio Hodgers
discours de Saint-Pierre. Sécurité et intégration des étrangers. Amalgame
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1160 **Interpellation urgente** DASS 2001016038
Initié(e) par : M. Rémy Pagani
électrochocs pratiqués dans les services hospitaliers vaudois. Des malades genevois sont-ils envoyés dans le canton de Vaud ? Quelle est la politique du Conseil d'Etat sur ces questions ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1161 **Interpellation urgente** DF 2001016040
Initié(e) par : M. Rémy Pagani
office du personnel : 1000 personnes employées comme auxiliaires. Existe-t-il une liste qui répertorie ce genre d'emploi ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1162 **Interpellation urgente** CE 2001016041
Initié(e) par : M. Rémy Pagani
OPF : liens d'intérêts de M. Glatz dans l'affaire du New Morning + affaire des Grangettes. Explication sur la vente du terrain près de la clinique des Grangettes
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

- IU 1163 **Interpellation urgente** 2001016042
Initié(e) par : M. Rémy Pagani
art. 24 de la LRGC : est-ce que M. Glatz s'est abstenu à la commission de contrôle de gestion ? (affaire New Morning)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1164 **Interpellation urgente** DJPS 2001016044
Initié(e) par : M. Rémy Pagani
administrations spéciales : niveau et nombre des délégués (ICF n'a fait aucune investigations dans les administrations spéciales)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Commentaire/Amendement :
Réponse par écrit suivra
- IU 1165 **Interpellation urgente** CE 2001016045
Initié(e) par : Mme Alexandra Gobet Winiger
OPF : majoration des emoluments de gérance légale des immeubles. Quelle composition de l'autorité de surveillance a siégé quand cette décision a été prise ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1166 **Interpellation urgente** CE 2001016047
Initié(e) par : Mme Alexandra Gobet Winiger
sanctions disciplinaires : autorité de surveillance des OPF. Les sanctions n'ont-elles frappé que des personnes subalternes ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1167 **Interpellation urgente** DAEL 2001016049
Initié(e) par : Mme Marie-Paule Blanchard-Queloz
délégation du Conseil d'Etat, notamment celle du logement. A-t-elle disparu ? Qu'est-elle devenue ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1168 **Interpellation urgente** DJPS 2001016050
Initié(e) par : Mme Marie-Françoise De Tassigny
place des Volontaires : problèmes de vols importants, de présence de seringues, de prostitution des mineurs. Que compte faire la cheffe du département à ce sujet ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1169 **Interpellation urgente** DAEL 2001016052
Initié(e) par : M. René Koechlin
octroi d'autorisation de construire et plans localisés de quartier. Délais très longs. Construction de milliers de logements en souffrance. Quelles mesures concrètes le Conseil d'Etat entend-il prendre ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1170 **Interpellation urgente** DF 2001016054
Initié(e) par : M. René Ecuyer
décision du Tribunal fédéral . Les assurances des cantons doivent verser des sommes substantielles aux assurances maladies. Effet rétroactif pour Assura. A-t-on chiffré les sommes à payer ?
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet clos
- IU 1171 **Interpellation urgente** DJPS 2001016056
Initié(e) par : M. Jean Spielmann
taxis : mesures coercitives (plaques retirées et voitures en fourrière). Ne faudrait-il pas plutôt mettre en route l'application des conventions collectives ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos

- IU 1172 **Interpellation urgente** DJPS 2001016059
Initié(e) par : M. Jean Spielmann
développement de la police de proximité : nombreux postes de police fermés dans des endroits stratégiques inacceptables
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet clos
- IU 1173 **Interpellation urgente** DJPS 2001016061
Initié(e) par : M. Gilbert Catelain
budget caisse-maladie des collaborateurs de la police et de Champ-Dollon : augmentation 25 % (alors que moins d'employés) : pourquoi le Conseil d'Etat ne suit-il pas la politique qu'il prône ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Commentaire/Amendement :
Réponse par écrit suivra
- IU 1174 **Interpellation urgente** DJPS 2001016063
Initié(e) par : M. Gilbert Catelain
budget caisse-maladie des collaborateurs de la police et de Champ-Dollon : augmentation 25 % (alors que moins d'employés) : pourquoi y-a-t-il une différence de coûts entre les collaborateurs de la police et de Champ-Dollon ?
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Commentaire/Amendement :
Réponse par écrit suivra
- IU 1175 **Interpellation urgente** DJPS 2001016064
Initié(e) par : M. Gilbert Catelain
budget caisse-maladie des collaborateurs de la police et de Champ-Dollon : augmentation 25 % (alors que moins d'employés) : pourquoi ne pas opter pour une franchise de 1500 F
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Commentaire/Amendement :
Réponse par écrit suivra

B. AFFAIRES COURANTES

B.1. OBJETS NON TRAITES LORS DE LA SESSION PRECEDENTE

GRAND CONSEIL* (GC)

Néant

CONSEIL D'ETAT* (CE)

Néant

- 22 M 1425 **Proposition de motion** 2001011839
Initié(e) par : Mmes et MM. Luc Barthassat, Christian Brunier, Jean-Claude Dessuet, Erica Deuber-Ziegler, Alain Etienne, Magdalena Filipowski, Pierre Meyll, Walter Spinucci, Alberto Velasco, Pierre-Louis Portier, Anita Frei, Morgane Gauthier
concernant la représentation du Grand Conseil dans les instances transfrontalières
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 23 P 1338-A **Pétition GC** 2001001844
Initié(e) par : M. Max Oetli
a) Pour le maintien de la poste de la Plaine
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Pétitions M. Louis Serex (R)
- P 1344-A **Pétition GC** 2001003872
Initié(e) par : Groupement de la défense de la poste de Choulex
b) Défendons la poste de Choulex
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Pétitions M. Louis Serex (R)

JUSTICE, POLICE ET SECURITE* (DJPS)

(Titulaire: Mme Spoerri Micheline; suppléant: M. Laurent Moutinot)

- 23 bis PL 8658 **Projet de loi GC** 2001015916
Initié(e) par : Mmes et MM. Janine Hagmann, Michel Halpérin, Pierre Kunz, Bernard Lescaze, Mark Muller, Jacques Pagan, Jean Rémy Roulet, Stéphanie Ruegsegger, Pierre Schifferli
portant modification de l'entrée en vigueur de la loi 8621 modifiant la loi d'application dans le canton de Genève de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet renvoyé en commission : Contrôle de Gestion
- 24 PL 8506-A **Projet de loi CE** 2001005608
Initié(e) par : Conseil d'Etat
modifiant la loi d'application de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (F 2 10)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Législative M. Rémy Pagani (AG)
- 25 PL 8511-A **Projet de loi GC** 2001006811
Initié(e) par : Mmes et MM. Claude Blanc, Fabienne Bugnon, Christian Grobet, Michel Halpérin, Bernard Lescaze, Rémy Pagani, Christine Sayegh
modifiant la loi sur l'organisation judiciaire (E 2 05) (serment des juges prud'hommes)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Judiciaire M. Jacques Fritz (L)
- 26 M 1432 **Proposition de motion** 2001012871
Initié(e) par : Mmes et MM. Charles Beer, Marie-Paule Blanchard-Queloz, Anne Briol, Christian Brunier, Fabienne Bugnon, Bernard Clerc, Jean-François Courvoisier, Anita Cuénod, Jeannine De Haller, Erica Deuber-Ziegler, René Ecuyer, Laurence Fehlmann Rielle, Christian Ferrazino, Magdalena Filipowski, Gilles Godinat, Mireille Gossauer-Zurcher, Christian Grobet, Mariane Grobet-Wellner, Dominique Hausser, Antonio Hodgers, Pierre Meyll, Rémy Pagani, Albert Rodrik, Françoise Schenk-Gottret, Jean Spielmann, Pierre Vanek, Alberto Velasco, David Hiler, Jacques Boesch, Georges Krebs, Cécile Guendouz, Anita Frei, Morgane Gauthier, Roberto Broggin
pour la suspension de toute expulsion des sans-papiers et leur régularisation collective
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 27 M 1434 **Proposition de motion** 2001014421
Initié(e) par : Mme et MM. Claude Blanc, Thomas Büchi, Marie-Françoise De Tassigny, John Dupraz, Philippe Glatz, Pascal Pétroz
concernant le traitement des personnes en situation irrégulière à Genève (sans-papiers)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 28 M 1435 **Proposition de motion** 2001014417
Initié(e) par : Mme Myriam Lonfat
pour assurer une brigade de sécurité interne de députés à la Critical mass mensuelle
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 29 R 451 **Proposition de résolution** 2001014420
Initié(e) par : MM. Christian Grobet, Jean Spielmann, Pierre Vanek
pour faire usage du droit d'initiative cantonale dans le but de renforcer la lutte contre l'argent du crime et du terrorisme
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

- 30 P 1251-A **Pétition GC** 1999006722
Initié(e) par : Les Locataires des Immeubles 71 et 73, Rue des Vollandes
concernant les bruits et les dérangements causés par les Caves des Vollandes
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Pétitions Mme Mireille Gossauer-Zurcher (S)
- 31 RD 421 **Rapport divers GC** 2001014416
Initié(e) par :
a) Rapport de la commission des visiteurs officiels du Grand Conseil (4e année de la législature 1997-2001)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Visiteurs officiels Mme Catherine Passaplan (DC)
- M 1368-A **Proposition de motion** 2000013048
Initié(e) par : Mme et MM. Pierre-Alain Cristin, Mireille Gossauer-Zurcher, Alain Charbonnier, Jacques-Eric Richard
b) concernant la création d'un Office pénitentiaire
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Visiteurs officiels Mme Catherine Passaplan (DC)
- P 1343-A **Pétition GC** 2001003490
Initié(e) par : M. Fernando Marques Pascoa
c) mise en danger de la santé d'autrui à Champ-Dollon
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Visiteurs officiels Mme Catherine Passaplan (DC)
- RD 409-A **Rapport divers CE** 2001009972
Initié(e) par : Conseil d'Etat
d) au Grand Conseil relatif à la requête formulée par la commission des visiteurs officiels dans son rapport de l'année 2000 : "Bilan et suivi des questions et recommandations des dix dernières années"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Visiteurs officiels Mme Catherine Passaplan (DC)

ACTION SOCIALE ET SANTE* (DASS)

(Titulaire: M. Pierre-François Unger; suppléante: Mme Micheline Calmy-Rey)

- 32 PL 8564 **Projet de loi GC** 2001011292
Initié(e) par : MM. Roger Beer, Hervé Dessimoz, Daniel Ducommun, John Dupraz, Pierre Froidevaux, Jean-Marc Odier, Louis Serex, Walter Spinucci
modifiant la loi d'application de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) (J 3 05)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 33 PL 8648 **Projet de loi CE** 2001012804
Initié(e) par : Conseil d'Etat
relatif aux établissements d'accueil des personnes handicapées (K 1 43)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 34 PL 8300-A **Projet de loi GC** 2000011497
Initié(e) par : Mmes et MM. Jean-François Courvoisier, Pierre-Alain Cristin, Alain Etienne, Laurence Fehlmann Rielle, Alexandra Gobet, Mireille Gossauer-Zurcher, Mariane Grobet-Wellner, Dominique Hausser, Véronique Pürro, Elisabeth Reusse-Decrey, Albert Rodrik, Christine Sayegh, Françoise Schenk-Gottret, Alberto Velasco, Nicole Castioni
instituant une caisse cantonale genevoise d'assurance-maladie
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Santé Mme Marie-Paule Blanchard-Queloz Majorité (AG)
Mme Janine Hagmann (L) Minorité
- 35 PL 8560-A **Projet de loi GC** 2001011404
Initié(e) par : Mmes Janine Berberat, Marie-Paule Blanchard-Queloz, Jeannine De Haller, Marie-Françoise De Tassigny, Nelly Guichard, Louiza Mottaz, Catherine Passaplan
modifiant la loi relative aux établissements médico-sociaux accueillant des personnes âgées (J 7 20)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Santé M. Dominique Hausser (S)
- 36 M 1436 **Proposition de motion** 2001014418
Initié(e) par : Mme Myriam Lonfat
pour une subvention cantonale de 300 F par mois aux requérants d'asile
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 37 RD 415 **Rapport divers CE** 2001011677
Initié(e) par : Conseil d'Etat
au Grand Conseil sur l'évaluation des effets de la loi relative aux établissements médicaux-sociaux accueillant des personnes âgées (J 7 20)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

INSTRUCTION PUBLIQUE* (DIP)

(Titulaire: Mme Martine Brunschwig Graf; suppléant: M. Pierre-François Unger)

- 38 M 1168-A **Rapport du CE** 2001011736
Initié(e) par : Mmes et M. Fabienne Bugnon, Mireille Gossauer-Zurcher, Rémy Pagani, Liliane Charrière Debelle
au Grand Conseil sur la motion visant à maintenir un service de psychologues scolaires au sein du cycle d'orientation
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 39 M 1354-A **Rapport du CE** 2001011737
Initié(e) par : Mmes et MM. Charles Beer, Marie-Paule Blanchard-Queloz, Jean-François Courvoisier, Caroline Dallèves Romaneschi, Jeannine De Haller, Marie-Françoise De Tassigny, Pierre Froidevaux, Nelly Guichard, Michel Parrat
au Grand Conseil sur la motion concernant l'obligation de dispenser une éducation citoyenne au cycle d'orientation
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 40 M 1419 **Proposition de motion** 2001011412
Initié(e) par : Mme et MM. Marie-Françoise De Tassigny, Philippe Glatz, Pierre Marti
concernant les mesures de soutien aux jeunes enfants nécessitant un suivi thérapeutique
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 41 M 1422 **Proposition de motion** 2001011845
Initié(e) par : Mme et MM. Erica Deuber-Ziegler, Albert Rodrik, Alberto Velasco
demandant la création d'une crèche afin de recevoir les enfants des femmes et des hommes au chômage ayant trouvé un emploi mais pas de lieu pour garder leurs enfants
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 42 M 1426 **Proposition de motion** 2001011841
Initié(e) par : MM. Roger Beer, Thomas Büchi, Hervé Dessimoz
"Ecoles genevoises à Expo.02"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 43 M 1427 **Proposition de motion** 2001011842
Initié(e) par : MM. Roger Beer, Thomas Büchi, Hervé Dessimoz
pour l'enseignement du développement durable
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 44 M 1429 **Proposition de motion** 2001011837
Initié(e) par : Mme Myriam Lonfat
pour un contrôle parlementaire par la Commission de contrôle de gestion du Grand Conseil des Services du Tuteur général, de protection de la jeunesse, de santé de la jeunesse et Médico-pédagogique
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 45 R 444 **Proposition de résolution** 2001011838
Initié(e) par : Mme Myriam Lonfat
concernant l'enseignement d'éthique et savoir-vivre dans nos écoles
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

AFFAIRES MILITAIRES* (DAM)

(Titulaire: Mme Martine Brunschwig Graf; suppléant: M. Carlo Lamprecht)

Néant

AMENAGEMENT, EQUIPEMENT ET LOGEMENT* (DAEL)

(Titulaire: M. Laurent Moutinot; suppléant: M. Carlo Lamprecht)

- 46 PL 8644 **Projet de loi CE** 2001012798
 Initié(e) par : Conseil d'Etat
ouvrant un crédit d'investissement de 85 millions de francs sur 11 ans (2002-2012) avec subvention pour les études et les mesures d'assainissement des nuisances sonores des routes cantonales et nationales
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 47 PL 8647 **Projet de loi GC** 2001014422
 Initié(e) par : Mme et MM. Thomas Büchi, Gilles Desplanches, Stéphanie Ruegsegger, Pierre Kunz, Mark Muller, Hugues Hiltbold
modifiant la loi sur les démolitions, transformation et rénovations de maisons d'habitation (mesures de soutien en faveur des locataires et de l'emploi) (L 5 20)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 48 PL 7597-A **Projet de loi GC** 1998009629
 Initié(e) par : MM. René Koechlin, Olivier Lorenzini
modifiant la loi d'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (L 1 30)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
 Aménagement du canton M. Alain Etienne (S)
- 49 PL 8389-A **Projet de loi CE** 2000012056
 Initié(e) par : Conseil d'Etat
modifiant la loi d'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (L 1 30) (demande de modification des plans d'affectation du sol et harmonisation des délais relatifs aux mesures conservatoires)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
 Aménagement du canton M. Alain Etienne (S)
- 50 PL 8391-A **Projet de loi CE** 2000012058
 Initié(e) par : Conseil d'Etat
modifiant :
a) la loi d'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (L 1 30)
b) la loi sur les constructions et les installations diverses (L 5 05) (zone villas)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
 Aménagement du canton M. René Koechlin (L) Majorité
 M. Rémy Pagani (AG) Minorité
- 51 PL 8549-A **Projet de loi GC** 2001011035
 Initié(e) par : Mme et MM. Christian Brunier, Françoise Schenk-Gottret, Alberto Velasco
a) modifiant la loi générale sur le logement et la protection des locataires (I 4 05) (Loi pour l'aide aux locataires)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
 Logement M. Florian Barro (L)
- P 1006-A **Pétition GC** 1998009439
 Initié(e) par : Mme E. Baumgartner
b) surtaxe HLM à Onex
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
 Logement M. Florian Barro (L)

- P 1065-A **Pétition GC** 1998009446
Initié(e) par : M. Philippe Favarger
c) pour la promotion de l'habitat associatif à Genève
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Logement M. Florian Barro (L)
- 52 PL 8557-A **Projet de loi CE** 2001010752
Initié(e) par : Conseil d'Etat
ouvrant un crédit d'investissement de 6'865'485F pour la construction d'un nouveau bâtiment pour la détention des mineurs à Montfleury
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Travaux M. Dominique Hausser (S)
- 53 PL 8570-A **Projet de loi CE** 2001010573
Initié(e) par : Conseil d'Etat
de boucllement de la loi n° 7820 ouvrant un crédit extraordinaire d'investissement de 7'500'000F pour les travaux de gros entretien et de renforcement du pont de Lancy sur l'Aire (OA 3908) RC 38 route du Pont-Butin
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Travaux M. Florian Barro (L)
- 54 PL 8571-A **Projet de loi CE** 2001010572
Initié(e) par : Conseil d'Etat
de boucllement de la loi n° 7819 ouvrant un crédit extraordinaire d'investissement de 6'180'000F pour des travaux de gros entretien et de protection contre le bruit du viaduc de l'Ecu (OA 3711)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Travaux M. Florian Barro (L)
- 55 PL 8630-A **Projet de loi CE** 2001011100
Initié(e) par : Conseil d'Etat
ouvrant un crédit d'étude de 2'927'000F en vue de la démolition-reconstruction du cycle d'orientation de Cayla
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Travaux M. Dominique Hausser (S)
- 56 PL 8632-A **Projet de loi CE** 2001011372
Initié(e) par : Conseil d'Etat
ouvrant un crédit d'étude de 3'024'000F pour la démolition - reconstruction du collège Sismondi et accordant un crédit de 1'500'000F au titre de subvention d'investissement pour le transfert du Club international de tennis
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Travaux Mme Janine Hagmann (L)
- 57 M 394-A **Rapport du CE** 2001012421
Initié(e) par : MM. René Koechlin, Hervé Burdet
au Grand Conseil sur la motion "Quel avenir pour le domaine de Bel-Air ?"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

- 58 M 802-C **Rapport du CE** 2001012439
 Initié(e) par : Mme et MM. Micheline Calmy-Rey, Alain Sauvin, Jean Queloz
au Grand Conseil sur la motion demandant des mesures de relance sélective dans le marché intérieur
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 59 M 916-A **Rapport du CE** 2001012418
 Initié(e) par : Mmes et MM. Florian Barro, John Dupraz, Luc Gilly, Yvonne Humbert, René Koechlin, Pierre Meyll, Geneviève Mottet-Durand, Olivier Vaucher, Martine Roset, Sylvie Châtelain, Liliane Maury Pasquier, Laurent Rebeaud, Marlène Dupraz, Hervé Dessimoz, Jean Opériol
au Grand Conseil sur la motion demandant la modification du régime des zones sur le territoire de la commune de Meyrin, lieu dit 'La Gravière' (création d'une zone de développement 3)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 60 M 924-B **Rapport du CE** 2001012428
 Initié(e) par : Mmes et MM. Florian Barro, Hervé Dessimoz, John Dupraz, René Koechlin, Geneviève Mottet-Durand, Chaïm Nissim, Jean Opériol, Olivier Vaucher, Martine Roset, Catherine Fatio, Sylvie Châtelain, Liliane Maury Pasquier
au Grand Conseil sur la motion invitant le Conseil d'Etat à engager les procédures de déclassement des hameaux sis en zone agricole
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 61 M 943-B **Rapport du CE** 2001012435
 Initié(e) par : Mme et MM. Claude Blanc, Thomas Büchi, Jean-Pierre Gardiol, Geneviève Mottet-Durand, Jean Opériol, Olivier Vaucher, Pierre Kunz
au Grand Conseil sur la motion pour faciliter l'accueil des personnes âgées au sein de famille bénéficiant de logement HBM ou HLM ou souhaitant accéder à de tels logements
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 62 M 1127-B **Rapport du CE** 2001012445
 Initié(e) par : MM. Christian Ferrazino, Gilles Godinat, Christian Grobet, Pierre Meyll
a) au Grand Conseil sur la motion sur la politique d'utilisation des zones industrielles
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- M 1206-B **Rapport du CE** 2001012446
 Initié(e) par : Mme et MM. Fabienne Bugnon, Christian Ferrazino, Pierre Meyll, Rémy Pagani
b) au Grand Conseil sur la motion sur la concentration d'activités commerciales dans la zone industrielle de Praille-Acacias
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 63 M 1128-A **Rapport du CE** 2001012424
 Initié(e) par : Mme et MM. Chaïm Nissim, Max Schneider, Vesca Olsommer
au Grand Conseil sur la motion pour l'autorisation de nouveaux jardins familiaux répondant aux demandes de la population genevoise
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 64 M 1424 **Proposition de motion** 2001011844
 Initié(e) par : Mme et MM. Janine Hagmann, René Koechlin, Olivier Vaucher
concernant l'achèvement du bourg de Puplinge
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 65 P 684-B **Rapport du CE** 2001012442
au Grand Conseil sur la pétition : Pratique des activités motorisées dans les anciennes gravières de Verbois.
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 66 P 742-B **Rapport du CE** 2001012436
au Grand Conseil sur la pétition concernant une zone verte à Thônex.
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

- 67 P 1167-C **Rapport du CE** 2001011099
Initié(e) par : Action Patrimoine Vivant
au Grand Conseil sur la pétition : "Action patrimoine vivant"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 68 P 1181-A **Pétition GC** 1998009489
Initié(e) par :
moratoires sur les infrastructures routières
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Travaux M. Florian Barro (L)
- 69 P 1190-B **Rapport du CE** 2001012419
Initié(e) par : Groupe-Conseil Romand
au Grand Conseil sur la pétition concernant le développement des aménagements pour piétons
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 70 P 1238-B **Rapport du CE** 2001011508
Initié(e) par : Groupement des Habitants de Vermont
a) au Grand Conseil sur la pétition : Place des Nations : respect de la volonté populaire
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- M 715-A **Rapport du CE** 2001011509
Initié(e) par : Mme et MM. Nicolas Brunschwig, Jean-Pierre Gardiol, Anne Chevalley
b) au Grand Conseil sur la motion concernant l'aménagement de la place des Nations
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- P 1056-B **Rapport du CE** 2001011510
c) au Grand Conseil sur la pétition : Sauvons le canon de la paix "Frieden"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- P 1075-B **Rapport du CE** 2001011511
d) au Grand Conseil sur la pétition : Le canon noué de la paix "Frieden"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- M 1107-A **Rapport du CE** 2001012773
Initié(e) par : Mmes et MM. Florian Barro, Fabienne Bugnon, Hervé Dessimoz, Christian Ferrazino, Luc Gilly, Alexandra Gobet, Yvonne Humbert, René Koechlin, Pierre Meyll, Geneviève Mottet-Durand, Jean Opériol, Olivier Vaucher, Martine Roset, Sylvie Châtelain, Michel Ducret
e) au Grand Conseil sur la motion pour l'aménagement du secteur compris entre la route de Ferney, l'avenue Apia, l'avenue de la Paix et la route des Morillons
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 71 RD 377-A **Rapport divers CE** 2000012494
Initié(e) par : Conseil d'Etat
Rapport du Conseil d'Etat au Grand Conseil sur la planification des bâtiments hospitaliers (2000-2010)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Travaux M. Florian Barro (L)

FINANCES* (DF)

(Titulaire: Mme Micheline Calmy-Rey; suppléant: Mme Martine Brunschwig Graf)

- 72 PL 8638 **Projet de loi GC** 2001012846
 Initié(e) par : Mmes et MM. Janine Berberat, Nicolas Brunschwig, Gilles Desplanches, Daniel Ducommun, Pierre Ducrest, Pierre Froidevaux, Janine Hagmann, Michel Halpérin, Jean-Marc Odier, Micheline Spoerri, Jean Rémy Roulet
modifiant la loi sur l'imposition des personnes physiques (LIPP III) - Impôt sur la fortune (D 3 13)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 73 PL 8639 **Projet de loi GC** 2001012847
 Initié(e) par : Mmes et MM. Janine Berberat, Nicolas Brunschwig, Gilles Desplanches, Daniel Ducommun, Pierre Ducrest, Pierre Froidevaux, Janine Hagmann, Michel Halpérin, Jean-Marc Odier, Micheline Spoerri, Jean Rémy Roulet
modifiant la loi sur les contributions publiques (D 3 05) (Plafonnement des impôts sur les personnes physiques)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 74 PL 8640 **Projet de loi GC** 2001012848
 Initié(e) par : Mmes et MM. Bernard Annen, Janine Berberat, Nicolas Brunschwig, Gilles Desplanches, Daniel Ducommun, Pierre Ducrest, Pierre Froidevaux, Michel Halpérin, Jean-Marc Odier, Micheline Spoerri, Jean Rémy Roulet
modifiant la loi générale sur les contributions publiques (D 3 05) (Aménagement de la taxe professionnelle communale)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 75 PL 8641 **Projet de loi GC** 2001012849
 Initié(e) par : Mmes et MM. Bernard Annen, Janine Berberat, Claude Blanc, Nicolas Brunschwig, Gilles Desplanches, Daniel Ducommun, Pierre Ducrest, Pierre Froidevaux, Michel Halpérin, Jean-Marc Odier, Micheline Spoerri, Stéphanie Ruegsegger, Jean Rémy Roulet
modifiant la loi générale sur les contributions publiques (D 3 05) (Diminution de l'impôt sur le capital des personnes morales)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 76 PL 8642 **Projet de loi GC** 2001012850
 Initié(e) par : Mmes et MM. Janine Berberat, Claude Blanc, Nicolas Brunschwig, Gilles Desplanches, Daniel Ducommun, Pierre Ducrest, Pierre Froidevaux, Janine Hagmann, Michel Halpérin, Jean-Marc Odier, Micheline Spoerri, Stéphanie Ruegsegger, Jean Rémy Roulet
modifiant la loi sur les droits de succession (D 3 25) (Exonération du conjoint, des parents en ligne directe et des partenaires)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 77 PL 8402-A **Projet de loi GC** 2000015018
 Initié(e) par : Mmes et MM. Esther Alder, Marie-Paule Blanchard-Queloz, Christian Brunier, Bernard Clerc, Anita Cuénod, Jeannine De Haller, Luc Gilly, Pierre Meyll, Rémy Pagani, Jean Spielmann, Pierre Vanek, Alberto Velasco, Salika Wenger, David Hiler, Cécile Guendouz
modifiant la loi concernant le traitement et la retraite des conseillers d'Etat et du chancelier d'Etat (B 1 20)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- | | | |
|---------------------------------|---------------------------------|----------|
| <i>Rapport de la commission</i> | <i>Rapporteur / Rapporteuse</i> | |
| Finances | M. Bernard Lescaze (R) | Majorité |
| | M. Bernard Clerc (AG) | Minorité |

- 78 PL 8500-A **Projet de loi GC** 2001005598
Initié(e) par : Mmes et MM. Christian Brunier, Laurence Fehlmann Rielle, Mireille Gossauer-Zurcher, Pierre Marti
accordant une subvention annuelle de fonctionnement à l'Association Textura - Genève (exercices 2001, 2002, et 2003)
Le 14/12/2001 à 14h15 Objet renvoyé en commission : Finances
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Finances M. Alberto Velasco (S)
- 79 M 945-B **Rapport du CE** 2001011768
Initié(e) par : MM. Daniel Ducommun, Bernard Lescaze, David Revaclier, Pierre Kunz
au Grand Conseil sur la Motion concernant les investissements et plus particulièrement les achats au sein de l'Etat de matériels, appareils, véhicules, machines, mobiliers et équipements divers
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 80 R 420-A **Proposition de résolution** 2000002999
Initié(e) par : Mmes et M. Christian Brunier, Laurence Fehlmann Rielle, Françoise Schenk-Gottret
en faveur d'une TVA réduite pour les transports publics (initiative cantonale)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Législative M. Christian Grobet (ADG)
- 81 P 1342-A **Pétition GC** 2001002399
Initié(e) par : Ssp/Vpod
pour la réintégration de M. Ivan SCHMOULOWITZ au Palais de Justice
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Pétitions M. Louis Serex (R)
- 82 RD 418 **Rapport divers CE** 2001011655
Initié(e) par : Conseil d'Etat
au Grand Conseil sur la gestion du Fonds d'équipement communal pour l'exercice 2000
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 83 RD 419 **Rapport divers CE** 2001012364
Initié(e) par : Conseil d'Etat
Rapport du Conseil d'Etat au Grand Conseil sur le suivi donné aux rapports de la commission externe d'évaluation des politiques publiques (CEPP)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

INTERIEUR, AGRICULTURE, ENVIRONNEMENT ET ENERGIE* (DIAE)

(Titulaire: M. Robert Cramer; suppléant: Mme Micheline Spoerri)

- 84 PL 8451-A **Projet de loi GC** 2001001703
Initié(e) par : M. Antonio Hodgers
modifiant la loi sur l'exercice des droits politiques (A 5 05) (éligibilité aux fonctions de conseiller administratif, maire et adjoint)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Droits politiques et règlement du Grand Conseil M. Alain Charbonnier (S)
- 85 M 1393-A **Rapport du CE** 2001012947
Initié(e) par : Mme et MM. Marie-Françoise De Tassigny, Jean-Marc Odier, Pierre-Pascal Visseur, Michel Ducret
au Grand Conseil sur la motion demandant une liaison performante de transports publics pour desservir le P+R Nautique
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 86 M 1437 **Proposition de motion** 2001014419
Initié(e) par : Mme Myriam Lonfat
concernant la représentation des députés en commission
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 87 P 1254-B **Rapport du CE** 2001012801
Initié(e) par : Groupe d'Habitants du Quartier et de la Route de Malagnou
Rapport du Conseil d'Etat sur la pétition : pour un quartier et une route de Malagnou plus sûrs et moins bruyants
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 88 P 1310-B **Rapport du CE** 2001011097
Initié(e) par : Mme Tessie Arpels
au Grand Conseil sur la pétition : pour l'aménagement d'un giratoire ou de feux à l'intersection du quai de Coligny et du chemin de la Tour-Carrée
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 89 P 1327-B **Rapport du CE** 2001012946
Initié(e) par : Aspice -Association pour les Intérêts des Cyclistes
au Grand Conseil sur la pétition pour la sécurité des cyclistes à Genève
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 90 P 1329-B **Rapport du CE** 2001012800
Initié(e) par : Mme Myriam Lonfat
au Grand Conseil sur la pétition sur la sécurité à la promenade de l'avenue d'Aïre
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

B.2. OBJETS NOUVEAUX

GRAND CONSEIL (GC)

Néant

CONSEIL D'ETAT (CE)

Néant

ECONOMIE, EMPLOI ET AFFAIRES EXTERIEURES (DEEE)

(Titulaire: M. Carlo Lamprecht; suppléante: M. Robert Cramer)

- 91 RD 428 **Rapport divers CE** 2001012945
Initié(e) par : Conseil d'Etat
Rapport du Conseil d'Etat au Grand Conseil concernant la politique régionale et européenne et la coopération au développement
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

JUSTICE, POLICE ET SECURITE (DJPS)

(Titulaire: Mme Spoerri Micheline; suppléant: M. Laurent Moutinot)

- 92 PL 8655 **Projet de loi CE** 2001014162
Initié(e) par : Conseil d'Etat
modifiant la loi sur l'organisation judiciaire (E 2 05) (protection des sources)
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet renvoyé en commission : Judiciaire
- 93 P 1176-A **Pétition GC** 1998009486
Initié(e) par : Genève zone
New Morning SA
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission Rapporteur / Rapporteuse
Contrôle de Gestion Mme Jeannine De Haller (ADG)

ACTION SOCIALE ET SANTE (DASS)

(Titulaire: M. Pierre-François Unger; suppléante: Mme Micheline Calmy-Rey)

Néant

INSTRUCTION PUBLIQUE (DIP)

(Titulaire: Mme Martine Brunshawig Graf; suppléant: M. Pierre-François Unger)

Néant

AFFAIRES MILITAIRES (DAM)

(Titulaire: Mme Martine Brunshawig Graf; suppléant: M. Carlo Lamprecht)

Néant

AMENAGEMENT, EQUIPEMENT ET LOGEMENT (DAEL)

(Titulaire: M. Laurent Moutinot; suppléant: M. Carlo Lamprecht)

- 94 PL 7937-A **Projet de loi GC** 1998017613
Initié(e) par : Mmes et MM. Loly Bolay, Anita Cuénod, Jeannine De Haller, Erica Deuber Ziegler, Luc Gilly, Gilles Godinat, Christian Grobet, Salika Wenger
modifiant la loi sur la protection des monuments, de la nature et des sites (L 4 05)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Logement Mme Françoise Schenk-Gottret (S)
- 95 PL 8437-A **Projet de loi CE** 2000016805
Initié(e) par : Conseil d'Etat
modifiant la loi d'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (L 1 30)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Aménagement du canton M. Alain Etienne (S)
- 96 PL 8495-A **Projet de loi CE** 2001003449
Initié(e) par : Conseil d'Etat
modifiant les limites de zones sur le territoire de la commune de Laconnex (création d'une zone sportive destinée à l'équitation, d'une zone agricole et d'une zone des bois et forêts)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Aménagement du canton M. Pierre-Louis Portier (DC) Majorité
M. Rémy Pagani (ADG) Minorité
- 97 P 1348-B **Rapport du CE** 2001014459
Initié(e) par : Association pour la sauvegarde du Clos-Voltaire
au Grand Conseil sur la pétition intitulée "Sauvons le Clos-Voltaire"
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
- 98 RD 429 **Rapport divers CE** 2001014457
Initié(e) par : Conseil d'Etat
Rapport du Conseil d'Etat au Grand Conseil sur les évitements de localités
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002

FINANCES (DF)

(Titulaire: Mme Micheline Calmy-Rey; suppléant: Mme Martine Brunshwig Graf)

Budget

- 99 PL 8572-A **Projet de loi CE** 2001011360
Initié(e) par : Conseil d'Etat
établissant le budget administratif de l'Etat de Genève pour l'année 2002 (D 3 70)
Le 14/12/2001 à 14h15 Objet adopté avec amendements en 3 débats
Commentaire/Amendement :
Rapports oraux.

Voir loi en annexe.
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Finances M. Dominique Hausser (S) Majorité
M. Bernard Lescaze (R) Minorité

INTERIEUR, AGRICULTURE, ENVIRONNEMENT ET ENERGIE (DIAE)

(Titulaire: M. Robert Cramer; suppléant: Mme Micheline Spoerri)

- 100 PL 8654 **Projet de loi CE** 2001014462
Initié(e) par : Conseil d'Etat
concernant la constitution de la Fondation d'intérêt public communal pour les institutions de la Petite Enfance à Confignon
Le 13/12/2001 à 17h00 Objet renvoyé en commission : Finances
- 101 PL 8522-A **Projet de loi CE** 2001006456
Initié(e) par : Conseil d'Etat
ouvrant un crédit d'investissement de 9'937'210F pour des travaux de renaturation de la Seymaz et de ses affluents (réalisation des tronçons du secteur Chambet-Touvière)
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet reporté au 24.01.2002
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Travaux Mme Morgane Gauthier (VE)
- 102 PL 8649-A **Projet de loi CE** 2001014033
Initié(e) par : Conseil d'Etat
approuvant les budgets d'exploitation et d'investissement des Services industriels de Genève pour l'année 2002
Le 14/12/2001 à 17h35 Objet adopté en 3 débats
Rapport de la commission *Rapporteur / Rapporteuse*
Energie et services industriels Mme Sylvia Leuenberger (VE)
-

Le sautier



Maria Anna Hutter

Le président du Grand Conseil



Bernard Annen

**Loi
(8572)**

**établissant le budget administratif de l'Etat de Genève
pour l'année 2002 (D 3 70)**

Le GRAND CONSEIL de la République et canton de Genève
vu les articles 54, 56, 80, 81, 82, 83, 96, 97 et 117 de la constitution de la
République et canton de Genève, du 24 mai 1847;
vu la loi sur la gestion administrative et financière de l'Etat de Genève, du
7 octobre 1993,
décrète ce qui suit :

Chapitre I Contributions publiques

Art. 1 Perception des impôts

Le Conseil d'Etat perçoit les impôts conformément aux lois en vigueur.

Art. 2 Perception des centimes additionnels

Il est perçu en 2002, au profit de l'Etat, les centimes additionnels prévus au
chapitre II de la présente loi.

Chapitre II Centimes additionnels

Art. 3 Personnes physiques

¹ Il est perçu 47,5 centimes, par franc et fraction de franc, sur le montant des
impôts cantonaux sur le revenu et la fortune des personnes physiques.

² En application de l'article 14, alinéa 4, de la loi du 5 décembre 1996
modifiant la loi sur l'aide à domicile, il sera perçu, en 2002, 1 centime
additionnel supplémentaire, par franc et fraction de franc, sur le montant des
impôts cantonaux sur le revenu et la fortune des personnes physiques.

Art. 4 Personnes morales

Il est perçu :

- a) 88,5 centimes, par franc et fraction de franc, sur le montant de l'impôt cantonal sur le bénéfice des personnes morales;
- b) 77,5 centimes, par franc et fraction de franc, sur le montant de l'impôt cantonal sur le capital des personnes morales;
- c) 1 centime additionnel, par franc et fraction de franc, sur le montant de l'impôt cantonal sur le bénéfice et le capital des personnes morales au titre de financement pour le capital de dotation de l'Etat de Genève en faveur de la Fondation pour la halle 6 (loi n° 8137 du 21 janvier 2000).

Art. 5 Successions et enregistrement

Il est perçu :

- a) pour les successions ouvertes après le 31 décembre 2001, 110 centimes, par franc et fraction de franc, sur les droits prévus aux articles 19 à 21 de la loi sur les droits de succession, du 26 novembre 1960; les successions ouvertes avant le 1^{er} janvier 2002 restent soumises aux centimes additionnels prévus par la loi budgétaire de l'année du décès;
- b) 110 centimes, par franc et fraction de franc, sur les droits prévus dans la loi sur les droits d'enregistrement, du 9 octobre 1969, à l'exception des amendes. Les actes enregistrés avant le 1^{er} janvier 2002 restent soumis aux centimes additionnels prévus par la loi budgétaire de l'année de leur enregistrement.

Chapitre III Budget administratif

Art. 6 Budget administratif

¹ Le budget administratif de l'Etat de Genève pour 2002 est annexé à la présente loi.

² Il comprend :

- les opérations courantes avec le fonctionnement, l'investissement, le financement et le découvert ;
- les opérations relatives aux créances transférées à la Fondation de valorisation avec le fonctionnement, le financement et le découvert ;
- la récapitulation consolidée du fonctionnement, de l'investissement, du financement et du découvert.

Art. 7 Fonctionnement courant

¹ Avant imputations internes et attribution à la réserve conjoncturelle, les charges sont arrêtées au montant de 6 033 203 276 F et les revenus à 6 096 803 499 F.

² Les imputations internes totalisent, aux charges comme aux revenus, le montant de 396 524 100 F.

³ L'excédent de revenus courants s'élève à 63 600 223 F avant attribution à la réserve conjoncturelle et à 31 800 112 F après une attribution à la réserve conjoncturelle de 31 800 111 F.

Art. 8 Investissements courant

¹ Les dépenses d'investissement sont arrêtées à 410 105 874 F et les recettes à 191 530 000 F.

² Les investissements nets s'élèvent à 218 575 874 F.

Art. 9 Financement courant

Les investissements nets de 218 575 874 F en regard d'un autofinancement de 377 684 799 F - composé des amortissements du patrimoine administratif de 236 531 466 F, des dotations aux provisions de 182 750 000 F, des dissolutions de provisions de 105 196 890 F, de l'excédent de revenus du compte de fonctionnement de 31 800 112 F et de l'attribution à la réserve conjoncturelle de 31 800 111 F - génèrent un excédent de financement des investissements nets de 159 108 925 F.

Art. 10 Opérations liées aux créances transférées à la Fondation de valorisation

¹ Le compte de fonctionnement des opérations liées aux créances transférées à la Fondation de valorisation est équilibré.

² L'autofinancement des opérations liées aux créances transférées à la Fondation de valorisation est de moins 250 000 000 F ce qui génère une insuffisance de financement des investissements nets de 250 000 000 F.

Art. 11 Récapitulation consolidée du compte administratif de l'Etat de Genève

¹ Les charges s'élèvent à 6 711 527 487 F et les revenus à 6 743 327 599 F après imputation interne et attribution à la réserve conjoncturelle.

² L'excédent de revenus consolidés s'élève à 63 600 223 F avant attribution à la réserve conjoncturelle et à 31 800 112 F après une attribution à la réserve conjoncturelle de 31 800 111 F.

³ Les investissements nets sont de 218 575 874 F.

⁴ L'autofinancement des opérations courantes de l'Etat est de 377 684 799 F et génère un excédent de 159 108 925 F, le compte consolidé de l'Etat montre un autofinancement de 127 684 799 F ce qui génère une insuffisance de financement des investissements nets de 90 891 075 F.

⁵ Le découvert à l'actif du bilan diminue du montant de l'excédent des revenus consolidés pour 31 800 112 F après attribution à la réserve conjoncturelle.

Chapitre IV Dérogations

Art. 12 Cas d'urgence pour une dépense nouvelle

A titre exceptionnel, si des circonstances particulières empêchent absolument le Conseil d'Etat de consulter le Grand Conseil avant d'engager une dépense nouvelle, le gouvernement doit immédiatement après avoir engagé la dépense transmettre au Grand Conseil un projet de loi la sanctionnant.

Chapitre V Emprunts

Art. 13 Emprunts

¹ Le Conseil d'Etat peut renouveler en 2002 les emprunts qui viendront à échéance ou remboursés par anticipation.

² Le Conseil d'Etat peut, en outre, effectuer les emprunts nécessaires à l'exécution de la loi N° 8194 du 19 mai 2000 relative à la Banque cantonale de Genève et à la Fondation de valorisation pour assurer les avances de trésorerie et les remboursements des pertes sur réalisations d'actifs.

Chapitre VI Garantie de l'Etat

Art. 14 Facturation

La rémunération des engagements de pied du bilan de l'Etat est fixée de la manière suivante :

Fondation de valorisation des actifs de la BCGe	20 000 000 F
Banque cantonale de Genève	0,0625 %
CIA (Caisse de prévoyance du personnel enseignant de l'instruction publique et des fonctionnaires de l'administration du canton de Genève)	0,0165 %
CEH (Caisse de prévoyance du personnel des établissements publics médicaux du canton de Genève)	0,0165 %
CP (Caisse de prévoyance des fonctionnaires de police et de la prison)	0,0165 %
Fondation de prévoyance en faveur du personnel des TPG	0,0165 %
Caisse publique de prêts sur gage	0,1250 %
TPG (Transports publics genevois)	0,1250 %
Fondation de l'Ecole internationale de Genève	0,1250 %
Fondation Cité Universitaire	0,1250 %
Fondation pour l'étude et le développement	0,1250 %
Rentes genevoises	0,1250 %
SIP (Société genevoise d'instruments de physique SA)	0,1250 %

Chapitre VII Dispositions finales

Art. 15 Référendum

Selon les articles 53 et 54 de la constitution genevoise, l'article 13 est soumis au délai référendaire de 40 jours.

Art. 16 Entrée en vigueur

La présente loi entre en vigueur avec effet au 1^{er} janvier 2002.



BUDGET ADMINISTRATIF 2002
OPERATIONS COURANTES DE L'ETAT

	PROJET DE BUDGET 2002		BUDGET 2001		COMPTES 2000	
	Charges CHF	Revenus CHF	Charges CHF	Revenus CHF	Charges CHF	Revenus CHF
 FONCTIONNEMENT 						
TOTAL CHARGES ET REVENUS , AVEC IMPUTATIONS INTERNES ET ATTRIBUTION A LA RESERVE CONJONCTURELLE	6'461'527'487	6'493'327'599	5'987'801'169	6'001'310'363	6'064'903'800.78	6'075'540'205.75
Résultat de fonctionnement (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	31'800'112	-	13'509'194	-	10'636'404.97	-
CHARGES ET REVENUS, HORS IMPUTATIONS INTERNES ET AVANT RÉSERVE CONJONCTURELLE	6'033'203'276	6'096'803'499	5'729'977'375	5'756'995'763	5'795'379'876.22	5'816'652'686.15
Résultat avant réserve conjoncturelle (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	63'600'223	-	27'018'388	-	21'272'809.93	-
Dotations / Dissolution de la réserve conjoncturelle (col. gauche : dotation / col. droite : dissolution)	31'800'111	-	13'509'194	-	10'636'404.96	-
Résultat après variation de la réserve conjoncturelle (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	31'800'112	-	13'509'194	-	10'636'404.96	-
Imputations internes	396'524'100	396'524'100	244'314'600	244'314'600	258'887'519.60	258'887'519.60
 INVESTISSEMENTS 	 Dépenses 	 Recettes 	 Dépenses 	 Recettes 	 Dépenses 	 Recettes
Dépenses et Recettes sans transfert du PA ¹ au PF ² (avant imputations internes)	410'105'874	191'530'000	450'558'200	132'628'036	353'060'347.14	123'586'733.51
Imputations internes	-	-	-	-	35'733'202.85	35'733'202.85
Dépenses et recettes sans transfert du PA au PF (après imputations internes)	410'105'874	191'530'000	450'558'200	132'628'036	388'793'549.99	159'319'936.36
Transfert du PA au PF à la valeur comptable	-	-	-	-	-	-
Investissements nets (col. gauche : recettes nettes / col. droite : dépenses nettes)	-	218'575'874	-	317'930'164	-	229'473'613.63
 FINANCEMENT 						
Investissements nets	218'575'874	-	317'930'164	-	229'473'613.63	-
Amortissements du PA		236'531'466		239'491'127		243'029'860.65
Résultat de fonctionnement	-	31'800'112	-	13'509'194	-	10'636'404.97
Dotations aux provisions	-	182'750'000	-	168'130'000	-	369'286'201.59
Correction des provisions ³	-	-	-	-	-	22'907'077.17
Dotations à la réserve conjoncturelle	-	31'800'111	-	13'509'194	-	10'636'404.96
Dissolutions de provisions	105'196'890	-	88'464'000	-	154'671'026.63	-
Correction des provisions ³	-	-	-	-	1'377'930.20	-
Dissolutions de la réserve conjoncturelle	-	-	-	-	-	-
Financement des investissements nets (col. gauche : excédent / col. droite : insuffisance)	159'108'925	-	28'245'351	-	270'973'378.88	-
 DÉCOUVERT 						
Financement des investissements nets	-	159'108'925	-	28'245'351	-	270'973'378.88
Variation nette du patrimoine administratif - invest. nets moins amortis. - (col. gauche : diminution / col. droite : augmentation)	17'955'592	-	-	78'439'037	13'556'247.02	-
Variation nette des provisions et de la réserve (col. gauche : dotation nette / col. droite : dissolution nette)	109'353'221	-	93'175'194	-	246'780'726.89	-
Variation du découvert ^{4,5} (col. gauche : augmentation de la fortune ou diminution du découvert / col. droite : diminution de la fortune ou augmentation du découvert)	31'800'112	-	13'509'194	-	10'636'404.97	-

Légende :

¹ Patrimoine administratif

² Patrimoine financier

³ Selon les recommandations de l'ICF [voir rapport Compte d'Etat 1999, pp.50-1, chapitre 4.8.3]

⁴ Selon compte administratif

⁵ Sans tenir compte des amortissements à rattraper et des indemnités à amortir



BUDGET ADMINISTRATIF 2002
OPERATIONS RELATIVES AUX CREANCES TRANSFEREES A LA FONDATION DE VALORISATION

	PROJET DE BUDGET 2002		BUDGET 2001		COMPTES 2000	
	Charges CHF	Revenus CHF	Charges CHF	Revenus CHF	Charges CHF	Revenus CHF
 FONCTIONNEMENT 						
TOTAL CHARGES ET REVENUS, AVEC IMPUTATIONS INTERNES	250'000'000	250'000'000	-	-	2'719'693'587.65	19'693'587.65
Résultat de fonctionnement (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	-	-	-	-	-	2'700'000'000.00

CHARGES ET REVENUS, HORS IMPUTATIONS INTERNES ET AVANT RÉSERVE CONJONCTURELLE	250'000'000	250'000'000	-	-	2'719'693'587.65	19'693'587.65
Résultat avant réserve conjoncturelle (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	-	-	-	-	-	2'700'000'000.00
Dotation / Dissolution de la réserve conjoncturelle (col. gauche : dotation / col. droite : dissolution)	-	-	-	-	-	-
Résultat après variation de la réserve conjoncturelle (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	-	-	-	-	-	2'700'000'000.00
Imputations internes	-	-	-	-	-	-
 INVESTISSEMENTS 	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Dépenses et Recettes sans transfert du PA ¹ au PF ² (avant imputations internes)	-	-	-	-	-	-
Imputations internes	-	-	-	-	-	-
Dépenses et recettes sans transfert du PA au PF (après imputations internes)	-	-	-	-	-	-
Transfert du PA au PF à la valeur comptable	-	-	-	-	-	-
Investissements nets (col. gauche : recettes nettes / col. droite : dépenses nettes)	-	-	-	-	-	-
 FINANCEMENT 						
Investissements nets	-	-	-	-	-	-
Amortissements du PA	-	-	-	-	-	-
Résultat de fonctionnement	-	-	-	-	2'700'000'000.00	-
Dotations aux provisions ³	-	-	-	-	-	2'700'000'000.00
Dotation à la réserve conjoncturelle	-	-	-	-	-	-
Dissolutions de provisions ³	250'000'000	-	-	-	19'693'587.65	-
Dissolutions de la réserve conjoncturelle	-	-	-	-	-	-
Financement des investissements nets (col. gauche : excédent / col. droite : insuffisance)	-	250'000'000	-	-	-	19'693'587.65
 DÉCOUVERT 						
Financement des investissements nets	250'000'000	-	-	-	19'693'587.65	-
Variation nette du patrimoine administratif (col. gauche : diminution / col. droite : augmentation)	-	-	-	-	-	-
Variation nette des provisions et de la réserve (col. gauche : dotation nette / col. droite : dissolution nette)	-	250'000'000	-	-	2'680'306'412.35	-
Variation du découvert ^{4,5} (col. gauche : augmentation de la fortune ou diminution du découvert / col. droite : diminution de la fortune ou augmentation du découvert)	-	-	-	-	-	2'700'000'000.00

Légende :

¹ Patrimoine administratif

² Patrimoine financier

³ Selon les recommandations de l'ICF [voir rapport Compte d'Etat 1999, pp.50-1, chapitre 4.8.3]

⁴ Selon compte administratif

⁵ Sans tenir compte des amortissements à rattraper et des indemnités à amortir



BUDGET ADMINISTRATIF 2002
RECAPITULATION CONSOLIDÉE

FONCTIONNEMENT	PROJET DE BUDGET 2002		BUDGET 2001		COMPTES 2000	
	Charges CHF	Revenus CHF	Charges CHF	Revenus CHF	Charges CHF	Revenus CHF
TOTAL CHARGES ET REVENUS , AVEC IMPUTATIONS INTERNES ET ATTRIBUTION A LA RESERVE CONJONCTURELLE	6'711'527'487	6'743'327'599	5'987'801'169	6'001'310'363	8'784'597'388.43	6'095'233'793.40
Résultat de fonctionnement (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	31'800'112	-	13'509'194	-	-	2'689'363'595.03
CHARGES ET REVENUS, HORS IMPUTATIONS INTERNES ET AVANT RÉSERVE CONJONCTURELLE	6'283'203'276	6'346'803'499	5'729'977'375	5'756'995'763	8'515'073'463.87	5'836'346'273.80
Résultat avant réserve conjoncturelle (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	63'600'223	-	27'018'388	-	-	2'678'727'190.07
Dotation / Dissolution de la réserve conjoncturelle (col. gauche : dotation / col. droite : dissolution)	31'800'111		13'509'194		10'636'404.96	-
Résultat après variation de la réserve conjoncturelle (col. gauche : boni / col. droite : déficit)	31'800'112		13'509'194		-	2'689'363'595.03
Imputations internes	396'524'100	396'524'100	244'314'600	244'314'600	258'887'519.60	258'887'519.60
INVESTISSEMENTS	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes
Dépenses et Recettes sans transfert du PA ¹ au PF ² (avant imputations internes)	410'105'874	191'530'000	450'558'200	132'628'036	353'060'347.14	123'586'733.51
Imputations internes	-	-	-	-	35'733'202.85	35'733'202.85
Dépenses et recettes sans transfert du PA au PF (après imputations internes)	410'105'874	191'530'000	450'558'200	132'628'036	388'793'549.99	159'319'936.36
Transfert du PA au PF à la valeur comptable	-	-	-	-	-	-
Investissements nets (col. gauche : recettes nettes / col. droite : dépenses nettes)	-	218'575'874	-	317'930'164	-	229'473'613.63
FINANCEMENT						
Investissements nets	218'575'874	-	317'930'164	-	229'473'613.63	-
Amortissements du PA		236'531'466		239'491'127		243'029'860.65
Résultat de fonctionnement	-	31'800'112	-	13'509'194	2'689'363'595.03	-
Dotations aux provisions	-	182'750'000		168'130'000	-	3'069'286'201.59
Correction des provisions ³		-				22'907'077.17
Dotation à la réserve conjoncturelle	-	31'800'111		13'509'194	-	10'636'404.96
Dissolutions de provisions	355'196'890	-	88'464'000		174'364'614.28	-
Correction des provisions ³	-	-			1'377'930.20	-
Dissolutions de la réserve conjoncturelle	-	-			-	-
Financement des investissements nets (col. gauche : excédent / col. droite : insuffisance)	-	90'891'075	28'245'351	-	251'279'791.23	-
DÉCOUVERT						
Financement des investissements nets	90'891'075	-	-	28'245'351	-	251'279'791.23
Variation nette du patrimoine administratif - invest. nets moins amortis. - (col. gauche : diminution / col. droite : augmentation)	17'955'592	-	-	78'439'037	13'556'247.02	-
Variation nette des provisions et de la réserve (col. gauche : dotation nette / col. droite : dissolution nette)	-	140'646'779	93'175'194	-	2'927'087'139.24	-
Variation du découvert ^{4,5} (col. gauche : augmentation de la fortune <u>ou</u> diminution du découvert / col. droite : diminution de la fortune <u>ou</u> augmentation du découvert)	31'800'112	-	13'509'194	-	-	2'689'363'595.03

Légende :

¹ Patrimoine administratif

² Patrimoine financier

³ Selon les recommandations de l'ICF [voir rapport Compte d'Etat 1999, pp.50-1, chapitre 4.8.3]

⁴ Selon compte administratif

⁵ Sans tenir compte des amortissements à rattraper et des indemnités à amortir